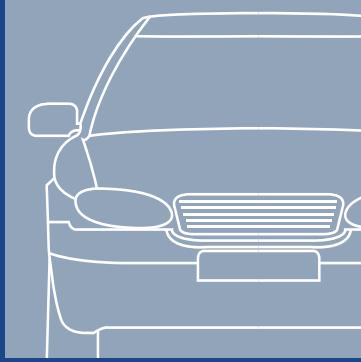




هيئة التقييس

لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية
GCC Standardization Organization



الدليل الاسترشادي

نضج المركبات والدراجات النارية والإطارات



نسخة رقم (2) - تحديث رقم (2): 2020

www.GSO.org.sa

تقديم

أعدت هيئة التقييس لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية الدليل الاسترشادي المبين في هذه الوثيقة، ويأتي هذا الدليل بعد تنظيم عدة زيارات للجهات المعنية بإجراءات الفسخ في دول مجلس التعاون، شملت الاجتماع مع المختصين في الوزارات والهيئات والإدارات المعنية بمطابقة الشهادات والتخليص الجمركي وتسجيل المركبات. ويُعد الدليل المبين دليلاً استرشادياً عاماً لدعم وتوحيد الإجراءات التي تقوم بها دول مجلس التعاون، فيما يخص فسخ المركبات والدراجات النارية والإطارات.

نطاق عمل الدليل:

يُعد هذا الدليل الاسترشادي بفسخ المنتجات الجديدة من السلع التالية:



الإطارات
New Tyres

الدراجات النارية
New Motorcycles

المركبات
New Motor
Vehicles

إعداد الدليل:

إدارة المطابقة - هيئة التقييس لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية - الرياض - المملكة العربية السعودية.

رقم النسخة والتحديث:

نسخة رقم (2) - تحديث رقم (2): 2020

المنهجية في بناء الدليل:

قام هذا الدليل على المنهجية والمبادئ التالية في إرشاداته:

1. التقليل من المخاطر المحتملة لفسح مركبات أو إطارات أو درجات نارية لا تطابق اللوائح الفنية الخليجية وليس لها شهادات مطابقة خليجية سارية المفعول التي يتم من خلالها التحقق من سلامة هذه المنتجات وتعمل على الحد من التلوث البيئي الناتج عنها.
2. تسهيل الإجراءات وتخفيض الوقت اللازم للفسح بما لا يخل بقوة المنظومة الرقابية، وبما لا يخل بالسيطرة على مستويات المخاطر المحتملة.
3. التقليل من التكلفة المادية لعمليات التخليص الجمركي في المنافذ الجمركية بما ينعكس على انخفاض التكلفة النهائية للبطاعة على المستهلك.
4. الاستفادة المثلى من قاعدة البيانات المتوفرة في هيئة التقييس المتعلقة بشهادات المطابقة الخليجية للمنتجات الثلاث.
5. التأكد من وجود المرونة الملائمة في الدليل بما يناسب الاختلافات الطبيعية في إجراءات الفسح بين دول المجلس.
6. وضع قواعد عامة تُعتبر الحد الأدنى للتأكد من المطابقة، بحيث يمكن للدول الانسجام معها حسب إجراءاتها المطبقة.
7. إمكانية التكامل مع البرامج والتطبيقات الذكية التي تستخدمها الجهات المختصة، وكذلك إمكانية استخدام التقنيات الحديثة لإنهاء الإجراءات في كل دولة.
8. إمكانية إعطاء صلاحية استعمال قواعد بيانات هيئة التقييس الخليجية لأي جهة رقابية أو تشريعية أو بحثية في الدولة العضو.
9. المرونة التامة في تحديث هذا الدليل بما يتناسب مع متطلبات الدول الأعضاء.

التعريفات العامة للمصطلحات المستعملة في الدليل:

أيما ترد المصطلحات التالية فهي تعني ما يلي:

هيئة التقييس لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية.	هيئة التقييس
السلطات المعنية بإدارة ومراقبة المنافذ الجمركية.	الجمارك
إدارة شؤون المطابقة في هيئات أو إدارات المواصفات والمقاييس في دول المجلس.	إدارة المطابقة
الهيئات أو الإدارات المعنية بشؤون المواصفات والمقاييس في دول المجلس.	المواصفات والمقاييس
مطابقة المنتج للوائح الفنية الخليجية والوطنية ذات الصلة.	المطابقة
فحص ظاهري يتم على المنتجات للتأكد من تحقيق بعض الاشتراطات.	الفحص
المركبات المدنية الجديدة المخصصة للسير على الطرق، والتي تقع ضمن نطاق اللوائح الفنية الخليجية ذات العلاقة.	المركبات
إطارات المركبات التي تقع ضمن نطاق اللوائح الفنية الخليجية ذات العلاقة.	الإطارات
الدراجات النارية التي تقع ضمن نطاق اللوائح الفنية الخليجية ذات العلاقة.	الدراجات النارية

المُرور	◀ السلطة المعنية بتسجيل المركبات والدراجات النارية.
الضج	◀ عملية الإفراج عن البضاعة من المنفذ الجمركي.
شهادات المطابقة الخليجية	◀ الشهادات التي يتم المصادقة عليها من قبل هيئة التقييس الخليجية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية وتفيد بمطابقة المنتج للوائح الفنية الخليجية والوطنية ذات العلاقة.
"مُطابق Mutabiq"	◀ النظام الإلكتروني لشهادات المطابقة الخليجية للسيارات والدراجات النارية والإطارات وما يتعلق بها.
QR-CODE	◀ رمز الاستجابة السريعة وهو الرمز الإلكتروني الدال على الرقم التتبعي لشهادة المطابقة الخليجية المقبولة ومحتوياتها ويقع في أعلى شهادة المطابقة الخليجية، وكذلك في بطاقة اقتصاد الوقود.
CCR Number	◀ الرقم التسلسلي لشهادات المطابقة الخليجية، ويمكن التعرف عليه من خلال رمز الاستجابة السريعة (QR-CODE) الموضح في بطاقة اقتصاد الوقود.
بطاقة اقتصاد الوقود	◀ ملصق يوضع على المركبات والإطارات يبين معلومات أساسية عن المنتج، مثل الطراز، سنة الطراز، نوع المحرك، ومستوى استهلاك الوقود.
لوحة مطابقة المركبة	◀ ملصق يوضع على جانب باب السائق أو قوائم الدعم الخاص به، يوضح البيانات الأساسية للمركبة والرقم المميز VIN الخاص بها، ويؤكد فيه الصانع مطابقة المركبة للوائح الفنية الخليجية والوطنية ذات العلاقة.



هيئة التقييس

لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية
GCC Standardization Organization

أولاً: دليل فسخ المركبات الجديدة



دليل فسخ المركبات الجديدة

الموارد اللازمة:

- جهاز قارئ لرمز الاستجابة السريع QR-CODE أو تطبيق في الهواتف الذكية.
- حاسب آلي أو لوح إلكتروني.

المرفقات الإيضاحية ذات الصلة:

- مرفق رقم 1: أنواع المركبات المشمولة بنظام شهادات المطابقة الخليجية (مُطابق).
- مرفق رقم 4: شكل ومحتويات بطاقة اقتصاد الوقود.
- مرفق رقم 7: محتويات شهادة المطابقة الخليجية للمركبات الجديدة.
- مرفق رقم 11: آلية قراءة رمز الاستجابة السريع QR-Code.

الخطوات الإجرائية:

أولاً: مرحلة مطابقة المستندات الجمركية وشهادات المطابقة:

- 1- المورد يقوم بتقديم المستندات الجمركية للمركبات المستوردة مرفقة بشهادات المطابقة الخليجية المناسبة لكل طراز .
- 2- تطابق جهة المطابقة في المنافذ الجمركية المستندات الجمركية مع شهادات المطابقة الخليجية.
- 3- تتأكد جهة المطابقة من صحة شهادات المطابقة عبر معاينة (بعض أو كل) الشهادات عبر قراءة QR-CODE والتأكد من وجوده في قاعدة بيانات نظام مُطابق، ويمكن الاطلاع على أصل الشهادة من خلال رابط يتم توفيره من قبل الهيئة للجهات المختصة بكل دولة عضو.
- 4- في عملية المطابقة للشهادات والمستندات الجمركية يتم التأكد من تطابق طراز المركبة، وبلد المنشأ، وفترة الإنتاج، وسنة الطراز، وأن تكون الشهادة سارية الصلاحية.
- 5- التأكد من وجود الرقم المميز للمركبات VIN في قاعدة بيانات نظام مُطابق وأن المركبات مخصصة للبيع في الدولة.

1- من الممكن أن تتم عملية مطابقة شهادات المطابقة والمستندات الجمركية في مرحلة تسبق قدوم البضاعة، أو عن طريق التطبيقات الذكية والبرامج الإلكترونية ذات الصلة التي تشغلها جهات المطابقة.
2- جهات المطابقة قد تكون الجمارك، أو إدارات المطابقة التابعة للمواصفات والمقاييس، أو أي جهة مخولة وهي تختلف من بلد لبلد خليجي.
3- وذلك وفق لاجراءات الجهة ونسب المخاطرة والريبة.

ثانياً: مرحلة الفحص العشوائي للعينات:

بعد التأكد من مطابقة المستندات الجمركية وشهادات المطابقة تقوم جهة المطابقة في المنفذ الجمركي بمعاينة (عينية عشوائية) لطرازات من المركبات أثناء تواجدها في المنفذ ويتم عمل التالي:

- 1-التأكد من مطابقة بيانات لوحة المطابقة للمركبة مع طراز المركبة عبر قراءة الرقم المميز VIN والبناء الهيكلية للمركبة والذي يوجد في الجهة اليسرى تحت الزجاج الأمامي للمركبة أو في لوحة البيانات التعريفية للمركبة كما هو موضح في الأشكال (2,3,4).
- 2-التأكد من البيانات التعريفية على المركبة وتكون إما لوحة معدنية أو ملصق حيث تكون على القائم الأيسر لباب السائق أو حافة باب السائق كما هو موضح في الشكل (2,3).
- 3-التأكد من وجود بطاقة اقتصاد الوقود ملصقة على الزجاج الجانبي الأيسر خلف السائق في مركبات الخدمة الخفيفة (ذات الوزن الأقصى 3500 كغم وأقل). (انظر الملحق رقم 4

ثالثاً: مرحلة الإفصاح عن الدفعة:

في حال عدم وجود ملاحظات في المراحل السابقة يفرج عن الدفعة بحسب الإجراءات الجمركية المعتادة.

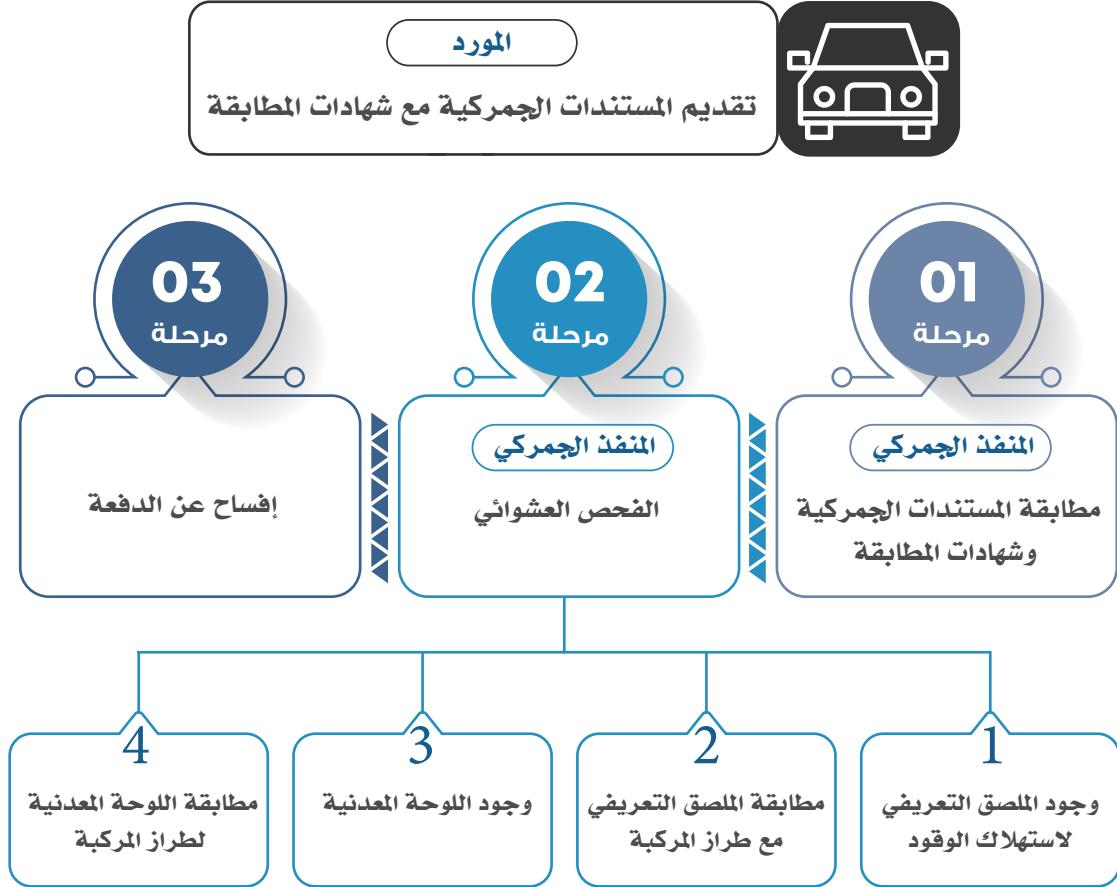
رابعاً: الإجراءات في حال عدم مطابقة الدفعة مع الأوراق الثبوتية:

في حال عدم مطابقة المستندات الجمركية وشهادات المطابقة، أو في وجود ملاحظات أثناء الفحص العشوائي للمركبات، يتم العمل بالخيارات التالية أو ما يراه المختصون في الدولة أكثر ملائمة لهم:

- الطلب من المورد توفير شهادات المطابقة اللازمة.
- البحث في قاعدة بيانات نظام مطابق للتأكد من وجود شهادات مطابقة.
- التواصل مع إدارة المطابقة في الجهة الوطنية المعنية بالمواصفات والمقاييس لعمل اللازم

خامساً: المركبات الجديدة منخفضة العدد LOW VOLUME:

في حال استيراد مركبات جديدة لا تنطبق عليها شهادات المطابقة الخليجية الحالية أو لا تشملها، يمكن التعامل معها بحسب قوانين وإجراءات كل بلد فيما يتعلق بنسب السماح أو المنع للسيارات منخفضة الكمية.

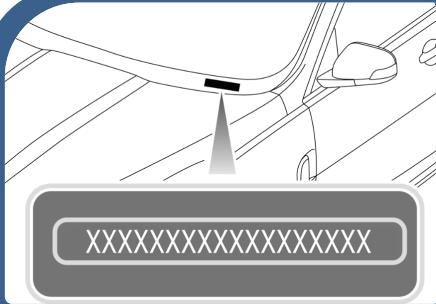


شكل (أ): المراحل العامة للإفصاح عن السيارات الجديدة



موقع وجود لوحة بيانات
المركبة على قائم
باب السائق

موقع وجود لوحة بيانات
المركبة على جانب
باب السائق



موقع وجود الرقم المميز في
الجهة اليسرى تحت الزجاج
الأمام للمركبة



هيئة التقييس

لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية
GCC Standardization Organization

ثانياً: دليل فسخ إطارات المركبات



دليل فسخ إطارات المركبات

الموارد اللازمة:

- جهاز قارئ لرمز الاستجابة السريعة QR-CODE أو تطبيق في الهواتف الذكية.
- حاسب آلي أو لوح إلكتروني.

المرفقات الإيضاحية ذات الصلة:

- مرفق رقم 2: أنواع الإطارات المشمولة بنظام شهادات المطابقة الخليجية (مُطابق).
- مرفق رقم 5: شكل ومحتويات بطاقة اقتصاد الوقود والتماسك على الأسطح الرطبة.
- مرفق رقم 8: محتويات شهادة المطابقة الخليجية للإطارات الجديدة.
- مرفق رقم 11: آلية قراءة رمز الاستجابة السريعة QR-Code.

الخطوات الإجرائية:

أولاً: مرحلة مطابقة المستندات الجمركية وشهادات المطابقة:

- 1- يقوم المورد بتقديم المستندات الجمركية للإطارات المستوردة مرفقة بشهادات المطابقة الخليجية .
- 2- تطابق جهة المطابقة في المنافذ الجمركية المستندات الجمركية مع شهادات المطابقة الخليجية.
- 3- تتأكد جهة المطابقة من صحة شهادات المطابقة عبر معاينة (بعض أو كل) شهادات المطابقة عبر قراءة QR-CODE والتأكد من وجودها في قاعدة بيانات هيئة التقييس .
- 4- في عملية المطابقة للشهادات والمستندات الجمركية، يتم التأكد من تطابق الطرازات للإطارات، مقياس الإطارات، بلد المنشأ، فترة الإنتاج، وسنة الصنع، وأن تكون الشهادة سارية الصلاحية وهي سنة واحدة من تاريخ إصدارها .

4- من الممكن أن تتم عملية مطابقة شهادات المطابقة والمستندات الجمركية في مرحلة تسبق قدوم البضاعة، أو عن طريق التطبيقات الذكية والبرامج الإلكترونية ذات الصلة التي تطبقها جهات المطابقة.
5- جهات المطابقة قد تكون الجمارك، أو إدارات المطابقة التابعة للمواصفات والمقاييس، أو أي جهة أخرى مخولة وهي تختلف من بلد لبلد خليجي.
6- وذلك وفق لإجراءات الجهة ونسب المخاطرة والريبة.

ثانياً: مرحلة الفحص العشوائي للعينات:

بعد التأكد من مطابقة المستندات الجمركية وشهادات المطابقة تقوم جهة الفحص بمعاينة (عينة عشوائية) لطرازات من الإطارات أثناء تواجدها في المنفذ ويتم عمل التالي:

4- التأكد من وجود بطاقة كفاءة اقتصاد الوقود والتماسك على الأسطح الرطبة ملصقة على كل إطار (المرفق رقم 5).

5- التأكد من مطابقة الملصق مع نوعية الإطار ومقاسه وطرازه.

6- التأكد من تاريخ الإنتاج للإطار ويكون محدد بأربعة أرقام يمثل الرقمين الأولين من اليسار لرقم الأسبوع والرقمين الآخرين لسنة الإنتاج كما هو موضح في الصورة.

مثال: (2418) تشير 24 إلى أسبوع الإنتاج وتشير 18 إلى سنة الإنتاج وهي 2018 ميلادي.

ثالثاً: مرحلة الإفصاح عن الدفعة:

في حال عدم وجود ملاحظات في المراحل السابقة يفرج عن الدفعة بحسب الإجراءات الجمركية المعتادة.

رابعاً: الإجراءات في حال عدم مطابقة الدفعة مع الأوراق الثبوتية:

في حال عدم مطابقة المستندات الجمركية وشهادات المطابقة، أو عند وجود ملاحظات أثناء الفحص العشوائي للإطارات، يتم العمل بالخيارات التالية أو ما يراه المختصون في الدولة أكثر ملائمة لهم:

- الطلب من المورد توفير شهادات المطابقة اللازمة.
- البحث في قاعدة بيانات هيئة التقييس الخليجية للتأكد من وجود شهادات مطابقة.
- التواصل مع إدارة المطابقة في جهة التقييس الوطنية لعمل اللازم



شكل (2): المراحل العامة للإفصاح عن الإطارات الجديدة

صورة توضيحية لبيانات الإطار





هيئة التقييس

لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية
GCC Standardization Organization

ثالثاً: دليل فسخ الدراجات النارية



دليل فسخ الدرجات النارية

الموارد اللازمة:

- جهاز قارئ لرمز الاستجابة السريع QR-CODE أو تطبيق في الهواتف الذكية.
- حاسب آلي أو لوح إلكتروني.

المرفقات الإيضاحية ذات الصلة:

- مرفق رقم 3: أنواع الدرجات النارية المشمولة بنظام شهادات المطابقة الخليجية (مُطابق).
- مرفق رقم 9: محتويات شهادة المطابقة الخليجية للدرجات النارية.
- مرفق رقم 11: آلية قراءة رمز الاستجابة السريعة QR-Code.

الخطوات الإجرائية:

أولاً: مرحلة مطابقة المستندات الجمركية وشهادات المطابقة:

- 1- يقوم المورد بتقديم المستندات الجمركية للدرجات النارية المستوردة مرفقة بشهادات المطابقة الخليجية المناسبة لكل طراز.
- 2- تطابق جهة المطابقة في المنافذ الجمركية المستندات الجمركية مع شهادات المطابقة الخليجية.
- 3- تتأكد جهة المطابقة من صحة شهادات المطابقة عبر معاينة (بعض أو كل) الشهادات عبر قراءة رمز الاستجابة السريعة QR-CODE والتأكد من وجوده في قاعدة بيانات هيئة التقييس.
- 4- في عملية المطابقة للشهادات والمستندات الجمركية، يتم التأكد من تطابق الطرازات للدرجات النارية، وبلد المنشأ، وبلد الإنتاج، وسنة الصنع، وسنة الطراز (الموديل)، وأن تكون الشهادة سارية الصلاحية.

7- من الممكن أن تتم عملية مطابقة شهادات المطابقة والمستندات الجمركية في مرحلة تسبق قدوم البضاعة، أو عن طريق التطبيقات الذكية والبرامج الإلكترونية ذات الصلة التي تطبقها جهات المطابقة.

8- جهات المطابقة قد تكون الجمارك، أو إدارات المطابقة التابعة للمواصفات والمقاييس، أو أي جهة مخولة وهي تختلف من بلد لبلد خليجي.

ثانياً: مرحلة الفحص العشوائي للعينات:

بعد التأكد من مطابقة المستندات الجمركية وشهادات المطابقة تقوم جهة المطابقة في المنفذ الجمركي بمعاينة (عينية عشوائية) لطرقات من المركبات أثناء تواجدها في المنفذ ويتم عمل التالي:

1- وجود لوحة البيانات التعريفية على الدراجة النارية الدالة على مطابقتها للمواصفات الخليجية وتكون إما على هيكل الدراجة أو تحت مقعد السائق.

2- الرقم المميز للدراجة النارية ويكون محفور في الجهة الأمامية اليمنى لهيكل الدراجة كما هو موضح في الصورة

ثالثاً: مرحلة الإفصاح عن الدفعة:

في حال عدم وجود ملاحظات في المرحلتين السابقتين يفرج عن الدفعة بحسب الإجراءات الجمركية المعتادة.

رابعاً: الإجراءات في حال عدم مطابقة الدفعة مع الأوراق الثبوتية:

في حال عدم مطابقة المستندات الجمركية وشهادات المطابقة، أو في وجود ملاحظات أثناء الفحص العشوائي للدراجات النارية، يتم العمل بالخيارات التالية أو ما يراه المختصون في الدولة أكثر ملائمة لهم:

- الطلب من المورد توفير شهادات المطابقة اللازمة.
- البحث في قاعدة بيانات هيئة التقييس الخليجية للتأكد من وجود شهادات مطابقة.
- التواصل مع إدارة المطابقة في جهة التقييس الوطنية لعمل اللازم.



شكل (3): المراحل العامة للإفصاح عن الدراجات النارية الجديدة

صورة توضيحية لموقع الرقم المميز VIN للدراجات النارية

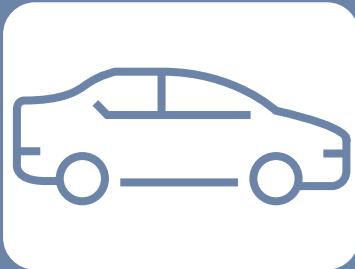




هيئة التقييس

لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية
GCC Standardization Organization

رابعاً: الدليل التعريفي لبطاقة المواصفات الفنية لفسح المركبات



الدليل التعريفي لبطاقة المواصفات الفنية لفسح المركبات مقدمة:

بطاقة المواصفات الفنية الموحدة للمركبات تهدف إلى تسهيل إجراءات فسح المركبات من خلال المنافذ الجمركية في الدول الأعضاء، والتي يمكن أن تكون مرتبطة مباشرة وبشكل إلكتروني مع برنامج شهادات المطابقة الخليجية وذلك لتوحيد بيانات الفسح بين دول مجلس التعاون، وتحتوي بطاقة المواصفات الفنية على معلومات المركبة التي يتم الفسح بناءً عليها، ولضمان عدم حدوث أخطاء في إدخال بيانات المركبة سوف يتم العمل على استكمال ربطها مباشرة مع النظام الإلكتروني لشهادات المطابقة الخليجية للمركبات (مُطابق) بعد التنسيق مع الجهات ذات العلاقة

التعريفات:

هي بطاقة تحتوي على المعلومات الفنية التي تم تصنيع المركبة بناءً عليها وتُستخدم لفرض فسح المركبة من خلال المنافذ الجمركية.	بطاقة المواصفات الفنية لفسح المركبات
هو رقم تسلسلي خاص بجهة الفسح.	رقم البطاقة الجمركية
هو اليوم والشهر والسنة التي يتم فيها إصدار البطاقة.	التاريخ:
هو الرقم المرجعي لشهادة المطابقة الخليجية للمركبة. مثال: (CCR No. 238224)	CCR
هو اسم المنشأة المسئولة عن إنتاج المركبة. مثال: (FCA US LLC) شركة فيات كرايسلر الأمريكية للسيارات.	اسم الصانع - Manufacturer
هو تحديد الغرض الذي صنعت له المركبة. وتنقسم إلى عدة أصناف: (سيارة ركوب - Passenger car)، (سيارة متعددة الأغراض - Multipurpose Vehicle)، (حافلة - Bus)، (شاحنة - Truck)، مركبة غير مكتملة (Incomplete Vehicle)، قاطرة (Tractor)، هيكل وكابينة (Chassis Cab) .	صنف المركبة - Category

التعريفات:

<p>الاسم التعريفي التجاري للمركبة ويتكون من ثلاث أسماء هي:</p> <p>١- العلامة التجارية - Brand: وهي الاسم المميز للشركة الصانعة. مثال: (لكزس - Lexus)، (فورد - Ford)، (بي ام دبليو - BMW)، (تويوتا - Toyota)، (هوندا - Honda)، (إنفينيتي - Infiniti)</p> <p>٢- الاسم التجاري - Commercial name: الاسم التعريفي للمركبة تجارياً والصادر من الشركة الصانعة. مثال: (لاند كروزر - Land Cruiser)، (أكورد - Accord)، (أكسنت - Accent).</p> <p>٣- الطراز الفرعي - Type division: هو الرمز الذي يميز فئات المركبات التي تحمل نفس الاسم التجاري. مثال: (GL)، (Li)، (GLX)، (SE)، (GT V8)، (GX V6)</p> <p>هو الشكل التصميمي الخارجي للمركبة. مثال: (سيدان - Sedan)، (كوبيه - Coupe)، (هان - Van)، (بيك أب - Pick-up)، (هاتش باك - Hatchback)</p>	<p>الطراز - Type</p> <p>نوع الهيكل - Body Type</p>
<p>هي الفترة التي تبدأ من إنتاج موديل جديد وتستمر حتى تقديم موديل آخر. هذه الفترة يجب ألا تزيد عن 24 شهراً تنتهي بنهاية الشهر الأخير من العام التقويمي لسنة الطراز. مثال: موديل 2020 يمكن أن يبدأ إنتاجه مع بداية يناير 2019م على ألا ينتج بعد نهاية العام 2020م.</p>	<p>سنة الطراز (الموديل) - Model Year</p>
<p>هو تاريخ بداية إنتاج الطراز معبر عنه بالشهر/ السنة. الدولة التي يتم فيها إنتاج المركبة.</p>	<p>تاريخ الإنتاج - Production Date</p> <p>بلد الإنتاج - Country of Production</p>

التعريفات:

هو اللون الأساسي لطلاء الهيكل الخارجي للمركبة. مثال: (أزرق - Blue)، (أحمر - Red)، (أصفر - Yellow)، (أبيض - White)،	اللون - Color
هو الرقم المميز للمركبة والذي يمكن من خلاله معرفة الدولة المصنعة وسنة الصنع وتسلسل الطراز. مثال: *J3C6JR7AT*****	رقم الهيكل - VIN No
هو وزن المركبة بأقصى حمولة لها ويكون الوزن بوحدة الكيلوغرام (kg).	الوزن الأقصى للمركبة GVW
هو وزن المركبة وهي فارغة من الحمولة ويكون الوزن بوحدة الكيلوغرام (kg).	الوزن الفارغ للمركبة Curb Weight -
يقصد به الوقود المستخدم أو الطاقة المستخدمة لتشغيل المحرك. مثال: (جازولين - Gasoline)، (ديزل - Diesel)، (غاز مسال - LPG)، (غاز مضغوط - CNG)، (هجين - Hybrid)، (كهربائي - Electric)	نوع المحرك - Engine Type
هي قدرة المحرك على توليد طاقة التشغيل وتكون بوحدة الكيلو واط (kw).	قدرة المحرك - Net Engine Power
حجم الأسطوانة الداخلي التي يزيحها المكبس داخل المحرك وتقاس بوحدة السنتيمتر المكعب (CC).	سعة المحرك - Engine Displacement
ويقصد به عدد الركاب الذي يمكن نقلهم داخل المركبة بالإضافة إلى السائق.	عدد الركاب + السائق - No. of Passenger + Driver
عدد أبواب المركبة.	عدد الأبواب - No. of Doors

نموذج لبطاقة المواصفات الفنية لفسح المركبات والدراجات النارية

CCR No. :		اسم الدولة		رقم البطاقة:
شعار الجهة		اسم الدولة		التاريخ:
شعار الجهة		بطاقة المواصفات الفنية لفسح المركبات		
Manufacturer:				اسم الصانع:
Category:				صنف المركبة:
Type:	Brand name - Commercial name - Type division		العلامة التجارية - الاسم التجاري - الطراز الفرعي	
Body Type:				نوع الهيكل:
Model Year:				سنة الطراز (الموديل):
Production Date:	From Month:	Year:	سنة:	من شهر:
Country of production:				بلد الإنتاج:
Color:				اللون:
VIN No. :				رقم الهيكل:
GVW (kg):	Curb weight(kg):	الوزن الخارج للمركبة (كغم):		الوزن الأقصى للمركبة (كغم):
Engine Type:	Net Engine Power(kw):	قدرة المحرك (كيلو واط):		نوع المحرك:
Engine Displacement (cc):	No. of Cylinders:	عدد الأسطوانات:		سعة المحرك (سنتيمتر مكعب):
No. of Passenger+Driver:	No. of Doors:	عدد الأبواب:		عدد الركاب+السائق:

نموذج لبطاقة تسجيل المركبات والدراجات النارية

شعار الجهة المسؤولة	بطاقة تسجيل المركبة	اسم الدولة والجهة المسؤولة
هوية المالك:	اسم المالك:	رقم الهيكل (VIN No.):
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
رقم اللوحة:	نوع التسجيل:	الطرز: (العلامة التجارية - الاسم التجاري - الطراز الفرعي)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
سنة الطراز (الموديل):	بلد الانتاج:	اللوان:
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
عدد الركاب + السائق:	نوع المحرك:	الرقم التسلسلي:
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
الوزن الضارغ للمركبة (كغم):	الوزن الأقصى للمركبة (كغم):	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
تاريخ الانتهاء:		
<input type="text"/>		
		



هيئة التقييس

لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية
GCC Standardization Organization

خامساً: المرفقات الإيضاحية



مرفق 1: أنواع من المركبات المشمولة بنظام شهادات المطابقة الخليجية (مُطابق)

يشمل برنامج شهادات المطابقة الخليجية الأنواع التالية من المركبات:

المركبات متعددة الأغراض (Multi-Purpose Vehicles)	سيارات الركوب (Passenger Car)
رأس قاطرة (Tractors Head) والهيكل والكابينة (Chassis Cab)	الشاحنات الخفيفة (Light Truck) والثقيلة (Truck)
مركبات غير مكتملة (Incomplete Vehicles)	الحافلات الصغيرة والمتوسطة والكبيرة (Buses)



مرفق 2: أنواع الإطارات المشمولة بنظام شهادة المطابقة الخليجية (مُطابق)

يشمل برنامج شهادات المطابقة الخليجي الأنواع التالية من إطارات المركبات:

1	إطارات سيارات الركوب	(Passenger Car Tyres)	5	إطارات الخدمة خارج الطرق	(POR)
2	إطارات الشاحنات الخفيفة	(Light Truck Tyres)	6	إطارات الرمال (البالون)	(Sand Tyre)
3	إطارات الشاحنات الثقيلة والحافلات	(Truck and Buses Tyres)	7	إطارات الدراجات النارية ذات العجلتين أو ثلاث عجلات والتي تستخدم للطرق المعبدة	(Motorcycle Tyre of two wheelers or Three wheelers)
4	الإطارات الاحتياطية المؤقتة	(Temporary Spare Tyre)	8	إطارات الدراجات النارية والتي تستخدم خارج الطرق المعبدة	(ATV & UTV Tyres)

أنواع الإطارات:

إطارات سيارات الركوب
(Passenger Car Tyres)



إطارات الشاحنات الخفيفة
(Light Truck Tyres)



هيئة التقييس

لدول مجلس التعاون دول الخليج العربية
GCC Standardization Organization



إطارات الحافلات
(Buses Tyres)

إطارات الشاحنات الثقيلة
(Truck Tyres)



إطارات دراجات نارية ذات
العجلتين او ثلاث عجلات
(Motorcycle Tyres)

إطارات للخدمة خارج
الطرق (POR Tyres)



إطارات الرمال (البالون)
(Sand tyres)



إطارات الدبابات الصحراوية
(ATV و UTV)

مرفق 3: أنواع الدراجات النارية المشمولة بنظام شهادة المطابقة الخليجية (مُطابق)



الدراجات النارية من نوع (Mopeds) ذات العجلتين وثلاث عجلات

المميزات:

- صغيرة الحجم.
- ذات عجلتين أو ثلاث عجلات.
- الحد الأقصى مقعدين (مقعد للسائق، وآخر لراكب واحد فقط).
- لا تستخدم في الطرقات السريعة.
- السرعة القصوى 50 كم/س.
- السعة القصوى 50 سم



الدراجات النارية من نوع (ATV) للبالغين والأطفال

المميزات:

- تأتي بأحجام مختلفة.
- ذات أربع عجلات.
- الحد الأقصى مقعدين (مقعد للسائق، وآخر لراكب واحد فقط).
- لا تستخدم في الطرقات المعبدة.
- لا تحتوي على مقود.

مرفق 3: أنواع الدرجات النارية المشمولة بنظام شهادة المطابقة الخليجية (مُطابق)



الدرجات النارية (Motorcycles) ذات العجلتين وثلاث عجلات

المميزات:

- كبيرة الحجم.
- ذات عجلتين أو ثلاث عجلات.
- الحد الأقصى مقعدين (مقعد للسائق، وآخر لراكب واحد فقط).
- تستخدم في الطرقات السريعة.
- السرعة القصوى أكبر من 50 كم/س.
- السعة القصوى أكبر من 50 سم³.

الدرجات النارية من نوع (UTV)

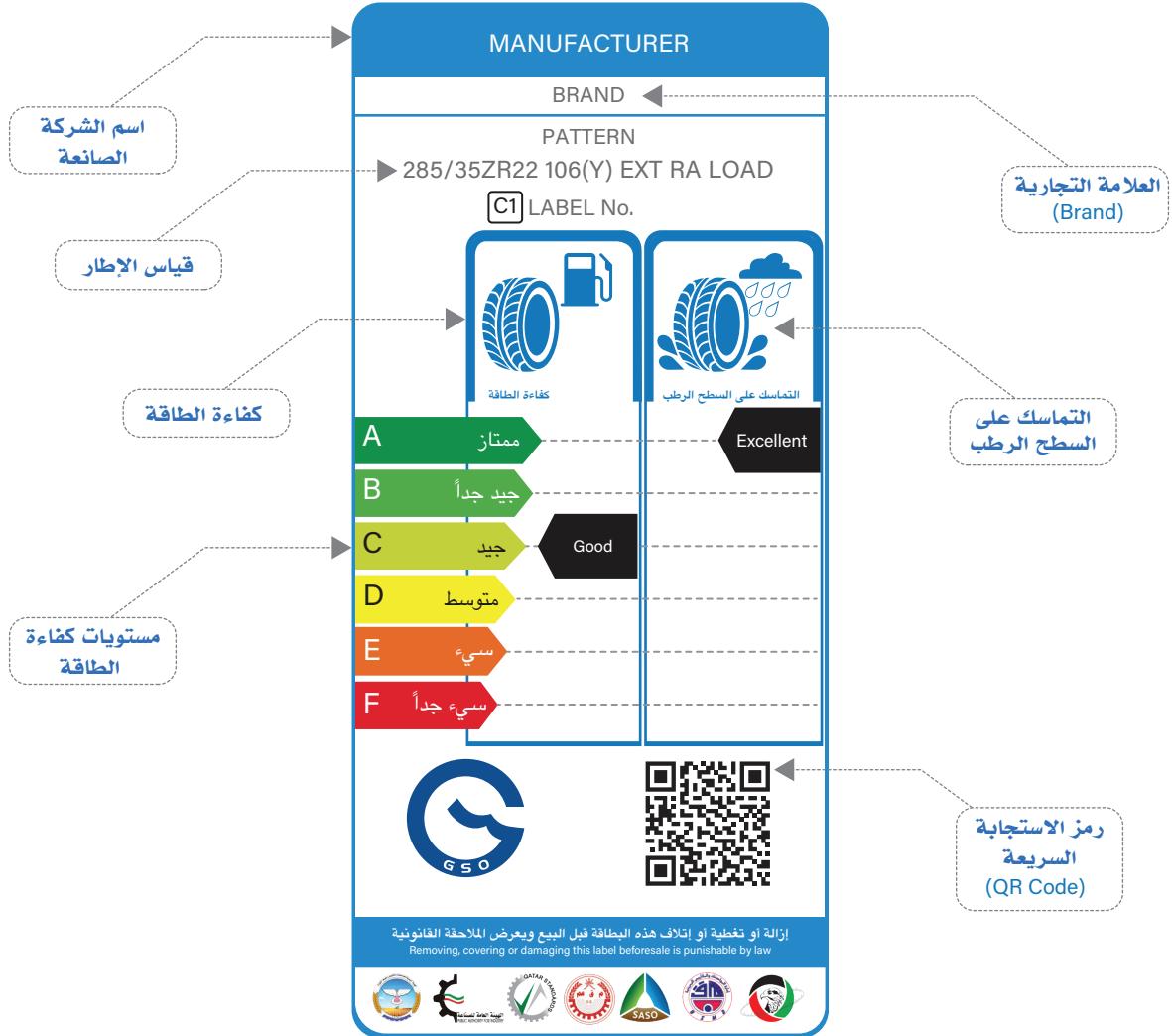
المميزات:

- تأتي بأحجام مختلفة.
- ذات أربع عجلات.
- لا تستخدم في الطرقات المعبدة.
- تحتوي على مقود

مرفق 4: شكل ومحتويات بطاقة اقتصاد الوقود في المركبات تخص فقط المركبات ذات الوزن الأقصى 3500 كغم أو أقل

اسم الشركة الصانعة	Manufacturer Name		اسم المصانع					
	Model Year	سنة الموديل	CCR No					
	Vehicle Type		طراز المركبة					
كفاءة الطاقة	Fuel Economy		اقتصاد الوقود					
	Excellent		ممتاز					
	Very Good		جيد جداً					
	Good		جيد					
	Average		متوسط					
	Poor		سيء					
مستوى كفاءة الطاقة في المركبة	Very Poor		سيء جداً					
	 <table border="1"> <tr> <td>Fuel Type</td> <td>نوع الوقود</td> </tr> <tr> <td>Fuel Economy</td> <td>اقتصاد الوقود</td> </tr> <tr> <td>Vehicle Class</td> <td>فئة المركبة</td> </tr> </table> 			Fuel Type	نوع الوقود	Fuel Economy	اقتصاد الوقود	Vehicle Class
Fuel Type	نوع الوقود							
Fuel Economy	اقتصاد الوقود							
Vehicle Class	فئة المركبة							
<p>رمز الاستجابة السريعة (QR Code)</p>								
<p>إزالة أو تغطية أو إتلاف هذه البطاقة قبل البيع ويعرض الملاحقة القانونية Removing, covering or damaging this label before sale is punishable by law</p>								
								

مرفق 5: شكل ومحتويات بطاقة اقتصاد الوقود والتماسك على الأسطح الرطبة للإطارات



مرفق 6: محتويات شهادة المطابقة الخليجية للمركبات الجديدة بشكل عام تحتوي شهادات المطابقة على المعلومات التالية:

وهي العلامة التي عادة ما تجدها على المنتج.	1- العلامة التجارية
وفيه يتم بيان اسم الشركة الصانعة للمنتج.	اسم المصنع Manufacturer
وهو البلد الأساسي للشركة الصانعة	بلد المنشأ
وهو البلد الذي أنتجت فيها المركبة.	بلد الإنتاج
طراز المنتج وعادة ما يحوي اسم المنتج التجاري وبعض مواصفات المنتج العامة من قبيل شكله وخواصه العامة.	الطراز - Type
هو رقم يميز كل مركبة، يمكن من خلاله معرفة الدولة المصنعة وسنة الصنع وتسلسل الإنتاج، يتكون من سبعة عشر خانة حيث أن الخانة التاسعة تشير إلى رقم المراجعة (Check Digit) والخانة العاشرة تشير إلى سنة طراز (موديل) المركبة (Model Year) ويوجد في الأماكن التالية:	الرقم المميز VIN number
أ- المركبات ذات الوزن الأقصى 3500 كغم أو أقل مثل سيارات الركوب ومركبات النقل الخفيف:	
<ul style="list-style-type: none"> ● في الجهة اليسرى تحت الزجاج الأمامي للمركبات. ● في لوحة البيانات الخليجية الموجودة على حافة أو قائم باب السائق. ● تحت غطاء المحرك أو في الصندوق الخلفي للمركبة ويكون باختيار من قبل الشركة المصنعة 	
ب- المركبات ذات الوزن الأقصى أعلى من 3500 كغم، مثل الشاحنات:	
<ul style="list-style-type: none"> ● في الجهة اليسرى محفور على هيكل المركبة. ● في لوحة البيانات الخليجية الموجودة داخل مقصورة القيادة 	



الفترة التي تبدأ من الإنتاج الأول لموديل جديد وتستمر حتى تقديم موديل آخر. هذه الفترة يجب ألا تزيد عن 24 شهراً تنتهي بنهاية الشهر الأخير من العام التقويمي لسنة الطراز، فعلى سبيل المثال موديل 2020 يمكن أن يبدأ إنتاجه مع بداية يناير 2019م على ألا ينتج بعد نهاية العام 2020م.

هو تاريخ بداية إنتاج الموديل ويُحدّد بالشهر والسنة.

إما تكون سيارة ركوب (Passenger Car) أو سيارة ركوب متعددة الأغراض (Multipurpose Passenger Vehicle) أو شاحنة (Truck) أو رأس قاطرة (Tractor) أو مركبة غير مكتملة (Incomplete Vehicle) أو حافلة (Bus).

محرك بنزين (Gasoline) أو محرك ديزل (Diesel) أو محرك هجين (Hybrid) أو محرك غاز (CNG, LPG) أو هيدروجيني (Hydrogen) أو كهربائي (Electric Vehicle).

وهو الرقم التسلسلي للشهادة في النظام الإلكتروني لشهادات المطابقة الخليجية (مُطابق)، حيث يمكن الرجوع لهذا الرقم للتأكد من صحة المعلومات الواردة في الشهادة وأنها غير مزورة.

وهو رمز التتبع للشهادة، ويستعمل هذا الرمز بعد قراءته من قبل تطبيقات الهواتف النقالة لنقلك للموقع الإلكتروني لهيئة التقييس الخليجية للتأكد من صحة الشهادة وأنها غير مزورة.

سنة الطراز (الموديل)
Model Year

تاريخ الإنتاج
Produced in and after

صنف المركبة
Category

نوع المحرك
Engine

رقم الشهادة CCR No.

رمز الاستجابة
QR-Cod السريعة

مرفق 7: نموذج شهادة المطابقة الخليجية للمركبات الجديدة

الشركة الصانعة

بلد المنشأ

الطراز

الرقم المميز

سنة الطراز

نوع المركبة

نوع المحرك

ختم قبول الطراز وتاريخه



العلامة التجارية

GSO Conformity Certificate

CCR No. 239628

Motor Vehicles

Manufacturer: **Ford Motor Company** بلد الإنتاج

Country of Origin: **UNITED STATES**, Country of Production: **UNITED STATES**

To: **GCC Standardization Organization (GSO)**

We hereby certify that the vehicles manufactured by **Ford Motor Company**

- Type: **Ford Mustang I4 Manual GTDi 2.3L Coupe RWD 2Doors**
- VIN number: **1FA6P8TH4J*******
- Model Year: **2018**
- Category: **Passenger Car**

Produced in and after: Month **11** Year **2017**

Will satisfy the GSO Technical Regulations Nos: 34:2007, 35:2007, 36:2005, 37:2012, 38:2005, 39:2005, 40:2011, 41:2007, 42:2015, 48:1984, 51:2007, 52:2007, 53:2007, 96:1988, 97:1988, 98:1988, 99:1988, 135:2007, 136:2007, 290:1994, 419:1994, 420:1994, 421:2005, 422:2005, 1052:2000, 1053:2000, 1503:2010, 1598:2002, 1624:2002, 1677:2003, 1680:2003, 1681:2003, 1682:2003, 1683:2003, 1684:2003, 1685:2003, 1707:2005, 1780:2010, 1781:2006, 1782:2008, 1783:2006, 1784:2006, GSO ISO 1585:2008, GSO ISO 3537:2008, GSO ISO 3538:1997, GSO ECE 13H:2012, GSO ECE 13H-1:2012, GSO ECE 13H-2:2012, GSO ECE 13H-3:2012, GSO ECE 13H-4:2012, GSO ECE 13H-5:2012, GSO ECE 13H-6:2012 and the standards in the country of origin accepted by GSO in the case that no GSO technical regulations and standards are available.

All the essential technical data are as follows:

- Weights
 - Maximum Vehicle Weight: **2050 kg**
 - Curb: **1666 kg**
 - Maximum Axle Weight: Front: **1016 kg**, Rear: **1061 kg**
- Dimensions
 - Length: **4784 mm**
 - Width: **1957 mm**
 - Height: **1394 mm**
 - Wheelbase (F1-R1): **2720 mm**
 - Track: Front: **1597 mm**, Rear: **1671 mm**
- Type of chassis and body: **Monocoque**
- Number of passengers including the driver: **4**
- Engine: **Gasoline**
 - Cylinders: **4**
 - Displacement: **2261 cc**
 - Air intake: **Turbo**
 - Net Engine Power: **228 kw** at **5600 rpm**
- Transmission: **Manual**
- Brakes
 - Service Brakes: **Hydraulic**
 - Emergency Brakes: **Combined with the service brake**
- Fuel Economy
 - Motor Vehicle Class: **Passenger Car**
 - FE (CAFE) Combined: **13.3 km/L —Average**
- Any other information technical standards to be compiled: A) Also comply with National regulations for member countries mentioned in the list of Technical Regulations for MY2018 (D2), when exporting to the member countries. B) This certificate is valid only for the following vehicle configuration: 2018MY Ford Mustang GTDi Coupe (Body Code P8T) only. C) Vehicle to be registered in the United Arab Emirates (UAE) comply at least with Euro 4 or equal of pollutants limits.

مقبول

APPROVED TYPE

04 NOV 2017

Mohamad Rida
Middle East Homologation Engineer
Vehicle Type Approval Department

رقم الشهادة

رمز الاستجابة السريعة (QR Code)

تاريخ الإنتاج

كفاءة استهلاك الوقود

مرفق 8: نموذج لمحتويات شهادة المطابقة الخليجية للإطارات الجديدة



Bridgestone Corporation
1-1, Kyobashi 3-chome,
Chuo-ku, Tokyo 104-8340, Japan

رقم الشهادة

CCR No. 239597

GSO Conformity Certificate

Passenger Car Tyres

- Manufacturer: **Bridgestone Corporation**
- Brand: **BRIDGESTONE** العلامة التجارية
- Pattern: **EP3**
- Country of Production: **THAILAND**



رمز الاستجابة السريعة (QR Code)

To: GCC Standardization Organization (GSO)

We hereby certify that the tyres manufactured by **Bridgestone Corporation**

- Type: **215/60 R 16 95V**
- Tube/Tubeless: **Tubeless**
- Temperature Rating: **A**
- Traction: **B**
- Treadwear: **220**
- Tyre Class: **C1**
- Rolling Resistance Coefficient (RRC): **09.0 M/W — Good**
- Wet Grip Index (G): **01.25 — Good**

Produced in the week no. **44** in the year of **2017** till the week no. **43** in the year of **2018**

Will satisfy the GSO Technical Regulations Nos: 42:2015, 51:2007, 52:2007, 53:2007, 1783:2006, 1784:2006

فترة الإنتاج

Note: All tyres are guaranteed for 12 months against manufacturing defects under normal operating conditions and with recommended inflation pressure.

الشركة الصانعة

صنف الإطار

بلد الإنتاج

قياس الإطار

التماسك على السطح الرطب ومقاومة الدوران

ختم قبول الطراز وتاريخه



09 NOV 2017

Shinji Oonishi
Manager
Product Management Department,
SCM Administration Division

مرفق 9: نموذج لمحتويات شهادة المطابقة الخليجية للدرجات النارية



Kawasaki
Powering your potential

Kawasaki Heavy Industries, Ltd.
Motorcycle & Engine Company Quality Assurance Division
1-1, Kawasaki-Cho, Akashi-City, 673-8666, Japan

رقم الشهادة

CCR No. 239876

GSO Conformity Certificate

Motorcycles

Manufacturer: **Kawasaki Heavy Industries, Ltd.**

Country of Origin: **JAPAN**, Country of Production: **JAPAN**

To: **GCC Standardization Organization (GSO)**

We hereby certify that the **motorcycles** manufactured by us: **Kawasaki Heavy Industries, Ltd.**

بلد الإنتاج



رمز الاستجابة السريعة (QR Code)

تاريخ الإنتاج

Will satisfy the GSO Technical Regulations Nos: 1798:2007, 1780:2010, 1781:2006, 1782:2008, 99:1988, GSO ISO 9565:2007, GSO ECE 40:2010, GSO ECE 41-1:2007, GSO ECE 41-2:2007, GSO ECE 57:2008, GSO ISO 7117:2011, GSO ISO 4106:2010 and the standards in the country of origin accepted by GSO in the case that no GSO technical regulations and standards are available.

All the essential technical data are as follows:

1. Weights
 - a. Maximum Weight: **395 kg** b. Curb **215 kg**
2. Dimensions
 - a. Length: **2100 mm** b. Width: **865 mm** c. Height: **1150 mm** d. Wheelbase: **1470 mm**
3. Type of frame: **Diamond**
4. Engine: **Gasoline**
 - a. Cylinders: **4** b. Displacement: **948 cc** c. Net Engine Power: **82 kW at 8500 rpm**
 - d. Maximum designed speed: **230 km/h**
5. Transmission: **Manual**
6. Braking
 - a. Front: **Hydraulic** b. Rear: **Hydraulic**
7. Any other information or local/international standards to be compiled: Regulation (EU) Nos. 44/2014, 134/2014, UNECE Regulations 39.01, 41.04, 50.00, 53.01, 60.00, 78.03, 81.00, JIS D5302, WMTC stage 2

Hideto YOSHITAKE
General Manager
Quality Assurance Division



02 NOV 2017

العلامة التجارية

الشركة الصانعة

بلد المنشأ

الطرز

سنة الطراز

فئة الدراجة

نوع المحرك

ختم قبول الطراز وتاريخه

رقم الشهادة

رمز الاستجابة السريعة (QR Code)

مرفق 10: نموذج لمحتويات شهادة المطابقة الخليجية لإطارات الدراجات النارية

PIRELLI
Pirelli Tyre S.p.A.

Sede legale:
Viale Piero e Alberto Pirelli, 25 - 20126 Milano, Italia
Tel. +39 02 64421 - Fax +39 02 64421

Partita IVA, Codice Fiscale
e Registro delle Imprese
di Milano: 07211330159

Capitale Sociale Euro 756.820.000 i.v.a
REA di Milano 1147607

GSO Conformity Certificate
Mopeds and Motorcycle Tyre (2 Wheeled Vehicle)

- Manufacturer: **PIRELLI**
- Brand: **PIRELLI** ← العلامة التجارية
- Pattern: **DIABLO ROSSO CORSA** ← بلد الصنع
- Country of Production: **GERMANY**

To: GCC Standardization Organization (GSO)

We hereby certify that the tyres manufactured by **PIRELLI**

- Type: **180/60ZR17 75(W)**
- Manufacturer Ref No: **2127000**
- Tube/Tubeless: **Tubeless**
- Bias/Radial: **Radial**

Produced (in the week no. **21** in the year of **2017** till the week no. **20** in the year of **2018**) ← فترة الإنتاج

Will satisfy the GSO Technical Regulations Nos: GSO ECE 75-1:2007, GSO ECE 75-2:2007, GSO ISO 10231:2008

Note: All tyres are guaranteed for 12 months against manufacturing defects under normal operating conditions and with recommended inflation pressure.

رقم الشهادة

CCR No. 239881



رمز الاستجابة السريعة (QR Code)

ختم قبول الطراز وتاريخه



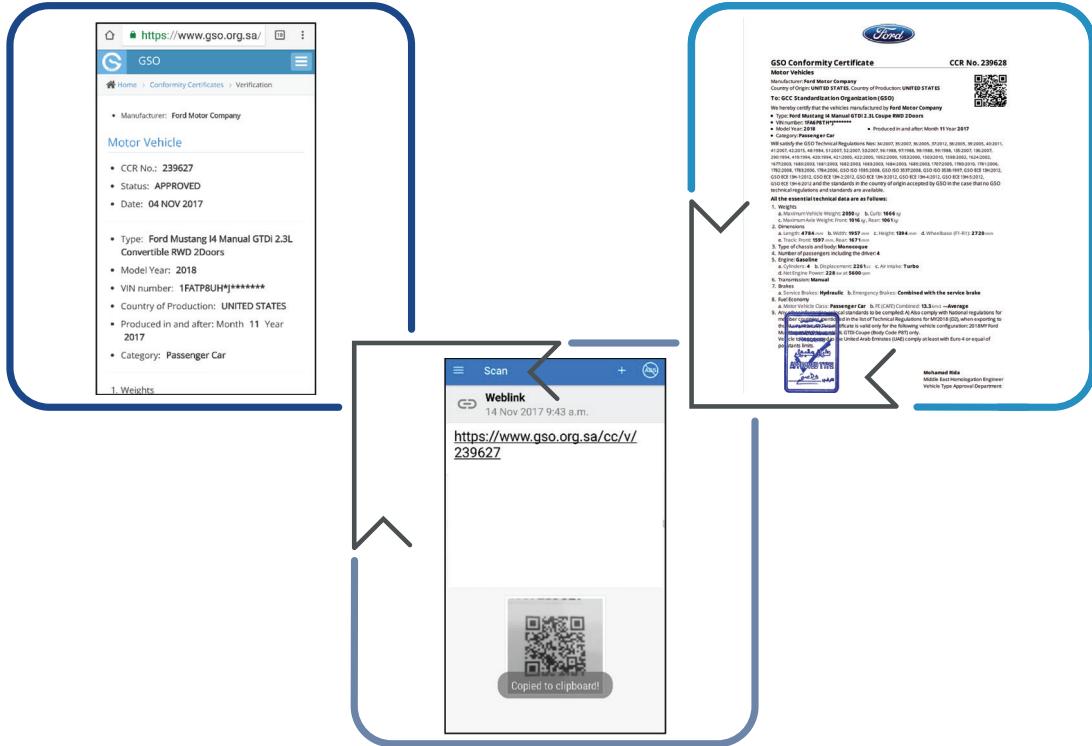
تاريخ التصديق

06 NOV 2017

Marco Marioni
Director
Quality Department

مرفق 11: آلية قراءة رمز الاستجابة السريعة QR-Code عبر تطبيقات الهواتف الذكية

- تتوفر خدمة قراءة رمز الاستجابة السريعة QR-Code في تطبيق الكاميرا لمعظم الهواتف النقالة الحديثة، أو قم بتثبيت أحد تطبيقاتها المتوفرة مجاناً من متجر أبل أو جوجل.
- صوب الكاميرا أو افتح البرنامج المثبت وصوب القارئ على رمز QR-Code في شهادة أو لوحة المطابقة.
- في حال استكمال القراءة، سيأخذك التطبيق مباشرة إلى الموقع الإلكتروني لهيئة التقييس الخليجية لقراءة الشهادة المصورة.
- تأكد أن مصدر المعلومات هو موقع هيئة التقييس الرسمي www.gso.org.sa





هيئة التقييس

لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية
GCC Standardization Organization

المملكة العربية السعودية
ص.ب ٨٥٢٤٥ الرياض ١١٦٩١



Kingdom of Saudi Arabia
P.O.Box 85245 Riyadh 11691

هاتف : ٥٢٨٠٠٠ (١١ ٩٦٦)
فاكس : ٥٢٨٠١٠ (١١ ٩٦٦)



Tel : (966 11) 5208000
Fax : (966 11) 5208010

920033992



csc@gso.org.sa



GSO2001

